















Impregum™ Penta™ H DuoSoft™
Impregum™ Penta™ L DuoSoft™

-  **Polyether Impression Material**
-  **Материал стоматологический оттисковой полиэфирный**
-  **Полиетерен отпечатъчен материал**
-  **Polieterski material za otiskivanje**
-  **Poliéter lenyomatanyag**
-  **Polieteroowe masy wyciskowe**
-  **Material de amprentă polieter**
-  **Polyéterový Odtlačkový Materiál**
-  **Polietrski odtisni material**
-  **Polyéterový odtiskovací hmota**
-  **Polietier Otçü Materyali**
-  **Polüeter-jäljendmaterjal**
-  **Polüetera nospiedumu materiāls**
-  **Polietieriné medžiaga atspaudams**
-  **Полиєфірний відбитковий матеріал**

выдавите илущую в начале неравномерно смешанную массу. Не используйте массу для снятия оттиска, пока цвет массы не станет однородным.

Ретракция



Подходят ретрационные нити, а также растворы и пасты, основанные на хлориде алюминия, сульфате алюминия или сульфате железа. Рекомендация: ретрационная паста 3M ESPE Astringent Retraction Paste/ Retraction Capsule. Паста, основанная на хлориде алюминия, наносится непосредственно из ретрационной капсулы в зубодесневую борозду. Паста может быть использована в качестве альтернативы или в сочетании с ретрационными нитями или другими ретрационными методами в зависимости от клинической ситуации и способа нанесения практикующим врачом.

- ▶ Области, с которых требуется снять оттиск, должны быть сухими.
- ▶ Прежде чем сделать оттиск, тщательно уберите остатки ретрационного агента путем полоскания и просушки.

Дозировка и смешивание.

▶ Дозировка и смешивание производится автоматически в аппарате Pentamix.

Рабочее время

	Время обработки от начала смешивания* мин:сек	Время застывания от начала смешивания* мин:сек	Время действия в ротовой полости** мин:сек
Символы на изделии		—	
Impregum Penta H DuoSoft	2:30	6:00	3:30
Impregum Penta L DuoSoft	3:15	6:30	3:15

Все упомянутое рабочее время соответствует ISO 4823:2000. Более высокие температуры сокращают, а более низкие температуры увеличивают рабочее время. Для того, чтобы в клинических условиях всегда достигать оптимального результата при снятии оттиска, мы рекомендуем следовать рабочему времени 145 мин:сек и указанного времени схватывания с начала смешивания.

* Время начала смешивания – момент ввода пасты в смесительный наконечник.
** Для комбинации продуктов лучше более продолжительное время обработки.

Снятие оттиска

Техника двойного смешивания

- ▶ Наполните массой Impregum Penta H DuoSoft оттисковую ложку с предельно малым наложением адгезива.
- ▶ При наполнении ложки и шприцевании зубодесневой борозды, полостей и поднутрений носик аппликатора на дозаторе также следует держать погруженным в материал и в контакте с поверхностью зуба.
- В зависимости от количества участков внесения материала начинайте нанесение вокруг области препарирования соответствующим образом, чтобы одновременно завершить внесение материала в ротовую полость и наполнение оттисковой ложки. В противном случае выдавливаемый из дозатора материал может отсоединиться быстрее, чем материал в оттисковой ложке, что приведет к деформации оттиска.
- ▶ Непосредственно после инъекции введите наполненную оттисковую ложку в рот и держите, не прилагая давления, до полного затвердевания.
- ▶ Для облегчения выведения ложки (=установка заслонки), в особенности при снятии оттисков с верхней челюсти, оттяните ложку от челюсти в области дистальных зубов. Если при этом возникают осложнения, следует осторожно ввести водную или воздушную струю между слизистой и оттиском.

Функциональный оттиск

- ▶ После изготвления индивидуальной ложки и покрытия ее адгезивом наполните ее материалом Impregum Penta H DuoSoft, введите ложку в желаемый участок полости рта и попросите пациента выполнить функциональные движения.
- ▶ При необходимости, используйте Impregum Garant L DuoSoft для снятия точного оттиска (коррекция).

После снятия оттиска

- ▶ Тщательно обследуйте зубодесневую борозду отпрепарированного зуба и окружающей дентин. Удалите остатки слепочного материала из полости рта.

Гигиена

- ▶ Поместите оттиск в стандартный дезинфицирующий раствор, применяемый обычно для оттисков, на время, рекомендованное производителем. **Чрезмерная дезинфекция может повредить оттиск.**
- ▶ После дезинфекции промойте оттиск проточной водой на протяжении примерно 15 секунд.

Препарирование модели

- ▶ Отливайте модель из специального гипса не ранее 30 мин и не позднее 14 дней после выполнения оттиска.
- ▶ Во избежание образования пузырьков воздуха на модели промойте водой и просушите воздухом оттиск перед заливкой гипсом.
- ▶ **Не используйте сурфактанты**, так как это может повредить полиэфирной оттисковой массе!
- ▶ Полиэфирные оттиски можно посеребрить, но не покрывать медью.

Очистка

- ▶ Незастывшие компоненты оттисковой массы можно смыть этанолом или водой с мылом.

Примечания

- ▶ При температуре окружающего воздуха ниже 18°C/64°F компоненты оттисковой массы приобретают консистенцию, которая может вызвать затруднения при смешивании в аппарате. После выдерживания массы при температуре 18°C/64°F в течение хотя бы одного дня ее характеристики возвращаются, не влияя на качество.
- ▶ Прямое попадание солнечных лучей и хранение во влажном месте наносят повреждения оттиску.
- ▶ Полиэфирные оттиски не должны соприкасаться с жидкостями, содержащими растворители, так как это может вызвать разбухание и искажение модели.
- ▶ Полиэфирные материалы 3M ESPE могут сочетаться только с полиэфирными 3M ESPE. Необходимо строго соблюдать рабочее время и время затвердевания отдельных продуктов.

Условия и срок хранения

Хранить при температуре 18–25°C/64–77°F. **Не замораживать!** Не используйте продукт по истечении срока годности. Храните оттиски в сухом, темном помещении при температуре ниже 30°C/86°F. Срок годности изделий гарантируется в соответствии с маркировкой при условии хранения рекомендациями (18–25°C). Срок годности продукта 30 месяцев при условии соблюдения условий хранения.

Транспортировка

При транспортировке изделия могут испытывать кратковременное изменение температуры, не влияющее на безопасность и характеристики изделия. Медицинское изделие транспортируют всеми видами транспорта.

Конструкция

Состав
Базовая паста: полиалкиленоксид, сополимер, триглицерид, гидроксифтор, кизельгур (диатомовая земля), пигменты, ингибитор, ароматизатор.
Катализатор: алифатический эфир, кварц, кизельгур (диатомовая земля), полиалкиленоксид сополимер, пигменты.

Технические характеристики

Базовая паста: масса, мл = 300, габаритные размеры, мм: ширина = 60±6, длина, включая колпачок = 130±10, удельный вес = 1–1,2 (стандарт: вода = 1)
Катализатор: масса, мл = 60, габаритные размеры, мм: ширина = 27±3, длина, включая колпачок = 130±10, удельный вес = 1–1,2 (стандарт: вода = 1)

Утилизация

Утилизировать медицинское изделие в соответствии с локальными/ национальными/международными требованиями законодательства. Медицинские изделия должны утилизироваться местными публично-правовыми организациями в соответствии с СанПиН 2.1.7.2790-10 «Санитарно-эпидемиологические требования к обращению с медицинскими отходами» класс отходов Б.

Информация для покупателя

Запрещается предоставлять информацию, которая отличается от информации, содержащейся в данной инструкции.

Гарантийные обязательства

Компания 3M Deutschland GmbH гарантирует отсутствие в своей продукции дефектов, связанных с исходными материалами и производственным процессом. КОМПАНИЯ 3M Deutschland GmbH НЕ ДАЕТ НИКАКИХ ДРУГИХ ГАРАНТИЙ, ВКЛЮЧАЯ ЛЮБЫЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА В ОТНОШЕНИИ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ИЗДЕЛИЙ И ИХ ПРИМЕНИМОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНЫХ

ЦЕЛЕЙ. Пользователь несет ответственность за определение пригодности данного изделия к использованию в соответствии с его (пользователя) задачами. В случае обнаружения дефектов изделия в гарантийный период ответственность фирмы 3M Deutschland GmbH ограничивается ремонтом и заменой данного изделия. Не подлежит техническому обслуживанию и ремонту.

Ограничение ответственности

За исключением ситуаций, прямо предусмотренных законодательством, компания 3M Deutschland GmbH не несет никакой ответственности за любые отрицательные последствия или ущерб, связанные с использованием данной продукции: прямые, косвенные, умышленные, случайные или опосредованные, независимо от выдвинутых объяснений, включая гарантии, контракты, небрежность или объективную ответственность.

Информация по состоянию на февраль 2019

RUS: Уполномоченный представитель производителя в РФ: АО «3M Россия», 108811, г. Москва, п. Московский, Киевское ш., 22-й км, домовл. 6, стр. 1, тел.: +7 495 764 74 74



Купить в: 

3M Deutschland GmbH
Dental Products
Carl-Schurz-Str. 1
44153 Neuss – Germany

3M, ESPE, DuoSoft, Garant, Impregum, Penta and Pentamix are trademarks of 3M or 3M Deutschland GmbH. © 2019, 3M. All rights reserved.



440010950004

РУССКИЙ

Описание продукта

Материал стоматологический оттисковой полиэфирный Impregum DuoSoft (Impregum Penta H DuoSoft) представляет собой сильной жесткости оттисковой материал, для использования в смесительном устройстве Pentamix™. Компоненты соотносятся как 5 объемов основной пасты :1 объем катализатора. Благодаря низкому уровню твердости по Шюру оттисковой материал подходит также для неглубоких поднутрений даже без дополнительного блокирования. Impregum Penta H DuoSoft и Impregum Penta L DuoSoft доступны не во всех странах.

Изделие разрешено к использованию только, если маркировка изделия хорошо читаема.

Показания

- Оттиск зубов, отпрепарированных под вкладки и накладки, коронки, мостовидные протезы
- Функциональные оттиски
- Фиксационные слепки и слепки при протезировании на имплантатах

Меры предосторожности

Для пациентов

В базовой пасте данного продукта содержится вещества, способные вызывать у отдельных людей при попадании на кожу аллергические реакции. При длительном контакте с мягкими тканями полости рта промывать обильным количеством воды. В случае оказания побочного действия на пациента, прекратить использование этого продукта у этого пациента и при необходимости, обратиться к врачу. Известными аллергенами являются 1-додecilimidазол и матыные ароматизаторы.

Для стоматологического персонала

В базовой пасте данного продукта содержится вещества, способные вызывать у отдельных людей при попадании на кожу аллергические реакции. Для снижения риска аллергии, сведите к минимуму контакт с этими материалами. В особенности избегайте контакта с неполимеризованным продуктом. При возникновении контакта с кожей промойте кожу мыльным раствором. Рекомендуется использование защитных перчаток и беконтактной техники.

Действующую информацию листы по мерам безопасности компании 3M доступны на www.3m.com или в вашем местном филиале.

Подготовка

Блокирование

▶ Блокировать поднутрения или области, где существует рессия десны, чтобы предотвратить сильное «сцепление» оттисковой материала с зубом. Отсутствие блокировки может затруднить удаление оттисковой ложки или стать причиной удаления естественных зубов или протезов. Блокировка особенно важна при использовании оттисковых материалов с высокой твердостью по Шюру.

Подготовка оттисковых ложек

Подходят любые оттисковые ложки, обычно используемые для снятия точных оттисков.
▶ Для достаточного сцепления нанесите тонкий слой ложечного адгезива (Polyether Adhesive) на ложку и дайте полностью высохнуть в соответствии с приведенными в инструкции по применению полиэфирного адгезива указаниями.

Подготовка картриджа Pentamix/Penta DuoSoft

- ▶ Помещайте Impregum Penta H и L DuoSoft только в специальный картридж 3M ESPE Pentamix!
- ▶ Поместите картридж в смесительное устройство Pentamix и присоедините новые насадки смесительные красные Penta.
– Если при заправке картриджа устанавливается новая смесительная насадка, то перед смешиванием необходимо проверить правильность установки картриджа.
- ▶ В случае только что вставленных картриджей перед первым употреблением для снятия оттиска приступите к смешиванию и